



## Member Notice 會員通告

### Yung Shue Wan Tragedy

As you are all aware Monday 1<sup>st</sup> October was the day of one of Hong Kong's worst maritime disasters in over 40 years where 38 people lost their lives in this terrible tragedy. Our thoughts are with everyone affected.

Three days of National Mourning have been declared and Hebe Haven will be flying the Club's flags at half mast from 4<sup>th</sup> to 6<sup>th</sup> October inclusive. We will also be following Government's lead by observing 3 minutes silence today, 4<sup>th</sup> October, at 12 noon.

The Commodore in discussion with the Chairman of the 24HR Committee and approval of the General Committee have agreed that the 24HR Charity Dinghy Race scheduled for this weekend will proceed as planned.

It has been decided that out of respect for those who so tragically lost their lives in this event, we will be observing one minute of silence on Saturday at 1.30pm before the start of the race. All participating teams, volunteers and Race Officials will wear a black ribbon on the day.

We at Hebe Haven send our deepest condolences to the families of those who so tragically lost their lives. Our thoughts are with those who were injured and all the members of the emergency services who risked their lives to save as many people as possible.

Hebe Haven Yacht Club

### 榕樹灣海難事故

十月一日（星期一）發生之事故為過去四十年香港最嚴重之海難，三十八人遇難喪生。香港特區政府將今天定為「全港哀悼日」，白沙灣遊艇會將一連三日於十月四日至六日期間下半旗致哀，亦跟隨政府於今天（十月四日）正午十二時默哀三分鐘。

本會會長與廿四小時委員會主席商議後並經執行委員會通過，決定本週末之廿四小時慈善小艇賽將如期舉行。為悼念是次意外之死難者，星期六下午一時半於比賽開始前全場將默哀一分鐘。當日所有參賽隊伍、義工及大會人員將戴上黑絲帶。

白沙灣遊艇會謹向死難者家屬致以最深切慰問，並向傷者及於緊急救援服務中盡力搜救生還者的人員致以敬意。



Get our first-hand news on Facebook and Twitter! 在 Facebook 及推特網上接收我們的第一手消息吧！

To ensure you receive HHYC emails, please add [hyc@hyc.org.hk](mailto:hyc@hyc.org.hk) to your address book. 為確保閣下能收到白沙灣遊艇會的電郵，請將 [hyc@hyc.org.hk](mailto:hyc@hyc.org.hk) 加入至閣下之通訊錄。

If you have recently changed any personal contact particulars, please feel free to contact us either by email: [membership@hyc.org.hk](mailto:membership@hyc.org.hk) or fax to 23581017. 如閣下最近變更了聯絡資料，請電郵到 [membership@hyc.org.hk](mailto:membership@hyc.org.hk) 或傳真到 23581017 通知我們